UDALEKO OSOKO BILKURAREN OHIKO BILERA

2014ko otsailaren 28a

Lesakako Herriko Etxeko Bilera Aretoan, bi mila eta hamalaugarren urteko otsailaren hogeita zortzian, ortziralea, arratsaldeko zazpietan, udaleko Osoko Bilkura bildu da, ohiko bileran eta lehenengo deialdian, Peio Etxabide Gartzia alkate jaunaren lehendakaritzapean eta ondoko zinegotzi hauek etorri direla: Koldo Aingeru Erquicia Ochoteco, Ainara Flores Compains, Severiano Txoperena Matxikote, José E. del Río Echeverria, Maider Arrieta Tapia, José Luis Echegaray Andueza, Jose Esteban Echeveste Apezteguia, Pedro Apezteguía Alzugaray, Victoriano Ruiz Alvarez eta María Victoria Gortari Aldave jaun-andreak.

Idazkari lanetan, Andoni Esparza Leibar jauna ari da, udaleko idazkaria.

Alkate jaunaren aginduz, bilkura hasi da, eta, deialdiko ordenari jarraituz, ondoko gai hauei buruz aritu dira:

1 – AZKEN BILKURARI DAGOKION AKTAREN ONESPENA.

Osoko bilkurak, aho batez, azken bilkuraren akta onartu egin du, 2014ko ilbeltzaren 31koa.

SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL AYUNTAMIENTO

28 de febrero de 2014

En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de la Villa de Lesaka, siendo las diecinueve horas del viernes veintiocho de febrero del año dos mil catorce, se reúne, en sesión ordinaria y a primera convocatoria, el Pleno municipal, presidido por el señor alcalde don Peio Etxabide Gartzia y con la asistencia de los siguientes concejales: don Koldo Aingeru Erquicia Ochoteco, doña Ainara Flores Compains, don Severiano Txoperena Matxikote, don José E. del Río Echeverria, doña Maider Arrieta Tapia, don José Luis Echegaray Andueza, don José Esteban Echeveste Apezteguía, don Pedro Apezteguía Alzugaray, don Victoriano Ruiz Álvarez y doña María Victoria Gortari Aldave.

Actúa como secretario, el de la Corporación, don Andoni Esparza Leibar.

Por disposición del señor alcalde se da comienzo a la sesión en la que, siguiendo el orden de la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:

1 – APROBACIÓN DEL ACTA CORRESPONDIENTE A LA ÚLTIMA SESIÓN.

El Pleno aprueba por unanimidad el acta de la última sesión, celebrada el día 31 de enero de 2014.

2 – MUJICA GOYA ANAIEK SUSTATURIKO UDAL PLANAREN ALDAKETA XEHAKATUA. HASIERAKO ONESPENA.

2013ko urriaren 24an (2.966. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean), jaso zen Jose Antonio eta Marcelino Múgica Goya anaiek sustaturiko dokumentua, Gabriel Laborra Erdozain arkitekto jaunak idatzi duena.

Hartan, Biurrana auzoko 12.ean dagoen finka baten ordenazioa aldatzea proposatzen da (katastroko 2 poligonoko 238 partzela), gaur egun dagoen etxea bi eraikin parekatu berrirekin ordezkatzeko, horrek Udal Planak ematen dion eraikigarritasunaren handiagotzerik ekarri gabe.

Nasuvinsak, Udalari hirigintza arloan aholkua ematen dion enpresak, aldeko txostena eman du ilbeltzaren 27an. Horretan, adierazten du, behin betiko onespena emateko, sartu behar direla plano zehatz batzuk, jarduera-unitate bat zehaztu eta ibilgailuak aparkatzeko gune bat barruan sartu.

Espedientean, Udaleko idazkariak ilbeltzaren 30ean sinaturiko txosten ere ageri da.

Hori dena ikusita, Osoko bilkurak, aho batez (horrela Udalbatzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutuaren aldeko botoa izanik), honako hau erabaki du:

1 – Hasiera batean onestea Mujica Goya anaiek sustaturiko Lesakako Udal Planaren aldaketa

2 - APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN PORMENORIZADA DEL PLAN MUNICIPAL, PROMOVIDA POR LOS HERMANOS MÚJICA GOYA.

Con fecha 24 de octubre de 2013 (entrada nº 2.996 en el Registro General del Ayuntamiento), se recibió el documento promovido por los hermanos don José-Antonio y don Marcelino Mújica Goya, que ha sido redactado por el arquitecto don Gabriel Laborra Erdozain.

En el mismo se propone modificar la ordenación de una finca situada en el barrio de Biurrana nº 12 (parcela 238 del polígono 2 del catastro), con el objeto de sustituir la casa existente por dos nuevos edificios pareados, sin que ello suponga un aumento de la edificabilidad asignada por el Plan Municipal.

Nasuvinsa, empresa asesora del Ayuntamiento en materia urbanística, ha emitido un informe favorable con fecha 27 de enero. En el mismo señala que, para su aprobación definitiva, deberán incluir determinados planos, definir una unidad de actuación e incluir una zona para aparcamiento de vehículos.

Consta asimismo en el expediente, el informe suscrito por el secretario del Ayuntamiento el día 30 de enero.

A la vista de todo ello, el Pleno, por unanimidad (lo que supone el voto favorable de la mayoría absoluta del número legal de miembros de la corporación), acuerda:

1º) Aprobar inicialmente la modificación puntual pormenorizada del Plan Municipal de

puntual eta xehakatua, Biurrana auzoko 12.ean dagoen finka baten ordenazioa aldatzeko (katastroko 2 poligonoko 238 partzela).

2 - Espedientea jendaurrean ikusgai edukitzea hilabetez, Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Foru Komunitatean editatzen diren egunkarietan argitaraturiko iragarkien bidez.

3 – Erabaki honen berri ematea sustatzaileei eta jakinaraztea, aldaketari behin betiko onespena eman ahal izateko, aldez aurretik bete beharko dutela Nasuvinsako txostenean ezartzen den guzia.

Lesaka, promovida por los hermanos Mújica Goya, para modificar la ordenación de una finca situada en el barrio de Biurrana nº 12 (parcela 238 del polígono 2 del catastro).

2º) Someter el expediente a información pública durante un mes, mediante anuncios insertados en el Boletín Oficial de Navarra y en los diarios editados en la Comunidad Foral.

3º) Que se notifique el presente acuerdo a los promotores indicándoles que, para que se pueda proceder a la aprobación definitiva de la modificación, deberán cumplir previamente todo lo establecido en el informe de Nasuvinsa.

3 – ORDOQUI ARRIETA ANAI-ARREBEK ESKATURIKO OIHAN-PROBETXAMENDUA.

2014ko ilbeltzaren 24an aurkezturiko eskaera aztertuta (263. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean), Osoko bilkurak aho batez honako hau erabaki du:

1 – Nafarroako Gobernuko Oihanaren Kudeaketa Atalaren aitzinean tramitatzea Alejandro, Juan Ramon eta María Guadalupe Ordoqui Arrieta anai-arrebak eginiko eskaera, haritz amerikarren, platanoen, lizarren eta akazien matarrasa egiteko, 7.400 m2ko finka batean daudenak, Erramuegi parajean. Katastroko 2. poligonoko 194. partzelaren Q eta T azpipartzelen zati banari dagokio (probetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2014/6).

2 – Eskatzaileei jakinaraztea, lur-eremu hori komunal ageri dela udal katastroan, eta,

3 - APROVECHAMIENTO FORESTAL SOLICITADO POR LOS HERMANOS ORDOQUI ARRIETA.

Examinada la instancia presentada con fecha 24 de enero de 2014 (entrada nº 263 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Tramitar ante la Sección de Gestión Forestal del Gobierno de Navarra la solicitud formulada por los hermanos don Alejandro, don Juan Ramón y doña María Guadalupe Ordoqui Arrieta, para realizar una matarrasa de roble americano, plátanos, fresnos y acacias en una finca de de 7.400 m2, situada en el paraje de Erramuegi. Corresponde a parte de las subparcelas Q y T de la parcela 194 del polígono 2 del catastro (referencia del aprovechamiento: Oihapart/2014/6).

2º) Comunicarles que la finca figura como comunal en el catastro municipal, por lo que este

horregatik, erabaki honek ez duela deus adierazten lur-eremu horren jabetzari buruz.

acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de la misma.

4 – OSOKO BILKURAREN OHIKO BILEREN ORDUTEGIA.

Gaur egun, Udaleko Osoko Bilkuraren ohiko bilerak, hilabeteko azken ortziralean egiten direnean, arratsaldeko 7etan hasten dira. Alkate jaunak proposatu du, hemendik aitzinera eta erraniko egun horietan, ilunabarreko 8:30ean hastea.

Horri buruz, Jose Luis **Echegaray** zinegotzi jaunak adierazi du: "2011ko ekainaren 24an burutu zen osoko bilkuran, onartu egin zen plenoak lau astetik egitea, ortziralean, ilunabarreko 8etan.

Ordutegi honi dagokionez, guk eskatu genuen plenoak 19 orduetan egitea neguan eta 20 orduetan udan, ordurarte ohitura zen bezala, baina BILDUk, gehiengo absolutua izanik, ez zigun kasurik egin. Azkenean, amore eman genuen eta aho batez onartu zen urte guzian 20 orduetan burutzea.

2012ko ilbeltzaren 27ko Osoko Bilkuran, bertze behin BILDUk, duen gehiengoaz abusatuz, erabaki zuen garrantzi handiagoa ematea ETAko presoen alde hilabetero azken ortziralean plazan egiten den kontzentrazioari, eta inposatu zuen egintza horrekin bat egiten zuten osoko bilkurak 19 orduetara aitzintzea, horrela plenoetako ordutegian bertze aldaketa bat egin zuen, gure abstentzioarekin.

4 – HORARIO DE LAS SESIONES ORDINARIAS DEL PLENO.

Actualmente las sesiones ordinarias del Pleno del Ayuntamiento, cuando se celebran el último viernes del mes, empiezan a las 19:00 horas. El señor alcalde propone que, de aquí en adelante y los días señalados, se comiencen a las 20:30 horas.

Al respecto, el concejal don José Luis **Echegaray** indica: "En el pleno celebrado el día 24 de junio de 2011, se aprobó que los plenos se celebraran cada cuatro semanas, en viernes, a las 20 horas.

Con lo que se refiere a este horario, nosotros habíamos pedido que los plenos se celebraran a las 19 horas en invierno y a las 20 horas en verano como venía siendo costumbre hasta entonces, pero BILDU, dada su mayoría absoluta, se cerró en banda. Finalmente cedimos y se aprobó por unanimidad su celebración a las 20 horas todo el año.

En el pleno del día 27 de enero de 2.012, una vez más BILDU, abusando de su mayoría, decidió darle más importancia a la concentración política que en favor de los presos de ETA se celebra en la plaza el último viernes de cada mes, e impuso que los plenos que coincidieran con este evento se adelantarían a las 19 horas introduciendo un nuevo cambio en el horario de los plenos, con nuestra abstención.

Orain, ematen du arazoa dela, arrazoi politikoez gain, kapritxo pertsonalak gehitzen direla, eta frogatuz, bertze behin, BILDUko zinegotzientzat garrantzitsuagoak direla kontzentrazio politikoak eta norberaren satisfazioak frogatzeko nor den hemen agintzen duena, plenoetako ordutegian bertze aldaketa bat inposatzen digute.

Egoera honen aitzinean, erabaki dugu BILDUkoek egin ditzatela plenoak nahi dutenean, baina ez gure babesarekin. Beraz, ebazpen-proposamen honen kontra emanen dugu botoa".

Alkate jaunak erantzun du: "Aipatu behar da erabaki hau ez dela kapritxo pertsonal bat. Lanarengatik, gaur egun ez dut aukerarik arratsaldeko zazpietan hemen egoteko eta horregatik egin da aldaketa".

Echegaray: "Ulertzen dugu Langileen Estatutuak eta momentu honetan indarrean dauden lan-legeek, pribilegio batzuk ematen dizkietela kargu publikoei enpresen aitzinean, eta uste dugu horiek exigitu eta bete egin behar direla, intentzio txarreko norbaitek haiek gabe funtzionatzerik badela interpretatu baino lehen, eta langileek lehenago izaniko borroka gogorretan lortu genituen lorpenetatik kenduta amaitzeko"

Ondoren, bozketa egin da. Udalbatzak, Bilduko sei zinegotzien aldeko botoarekin eta EAJ/PNVko bortzen kontrakoarekin, erabaki du onartzea Alkatetzak proposatu duen ordutegi berria.

Ahora, parece que el problema es que, además de las razones políticas, se añaden caprichos personales y demostrando una vez más que, para los concejales de BILDU, son más importantes las concentraciones políticas y las satisfacciones personales de poder demostrar quién manda aquí, nos imponen otro cambio horario de los plenos.

Ante esta situación, hemos decidido que celebren los de BILDU los plenos cuando les venga en gana, pero no con nuestro apoyo, por lo tanto votaremos en contra de esta propuesta de resolución".

Responde el señor **alcalde**: "Hay que indicar que esta decisión no es un capricho personal. Debido al trabajo, hoy en día no tengo oportunidad de estar aquí a las siete de la tarde y por ello se ha hecho el cambio".

Echegaray: "Entendemos que el Estatuto de los Trabajadores y las leyes laborales vigentes en este momento conceden unos privilegios a los cargos públicos frente a las empresas, que creemos que deben ser exigidos y cumplidos, antes de que algún malintencionado interprete que es posible funcionar sin ellos y nos los terminen eliminando de los logros conseguidos por los trabajadores en duras luchas anteriores".

Seguidamente se procede a la votación. La Corporación, con el voto a favor de los seis concejales de Bildu y el contrario de los cinco de EAJ/PNV, acuerda aprobar el nuevo horario propuesto por la Alcaldía.

5 - 2014 URTERAKO UDALAREN AURREKONTU OROKORRAREN HASIERAKO ONESPENA.

Espedientean, Udal-Aurrekontu Orokor eta Bakarraren proiektua ageri da. Kontu-hartzaileak eginiko bi txosten ere ageri dira: ekonomiko-finantzarioa (2014/02/10ekoa) eta bertzea, apirilaren 27ko 2/2012 Lege Organikoa, aurrekontuaren egonkortasunari eta jasangarritasun finantzarioari buruzkoa, betetzearen inguruan (2014/02/12). Bere aldetik, idazkariak berea egin du tramitazioari buruzkoa (2014/02/21).

Eztabaida Jose Luis **Echegaray** jaunaren esku-hartzearekin hasi da: "Guk, uzten zaigun aldioro, eskua luzatu dugu eta luzatuko dugu herriko edozein aferaren inguruan, Lesakako bizilagun guziei onura ekarriko dizkieten akordioak lortzeko, uste dugulako Lesakako herritarrek merezi dutela garrantzi handiko akordioak lortzea, bereziki gaur egungo egoeran.

Gustatuko zitzaigukeen aurrekontuari buruzko akordio batera iristea BILDUrekin batera, 2014ko aurrekontuak aitzinera ateratzeko. Baina, BILDUk, kontu-hartzailearen bitartez, gaiaren inguruan posta elektroniko bat baino ez zigun bidali, eta soilik erabili zuen azkeneko Ogasun Batzordea, berriro ere kontu-hartzaile beraren bitartez, jakinarazteko, bertzerik gabe, bazela zirriborro bat, haren edukiari buruzko inolako azalpenik eman gabe.

Batzorde honen biharamunean, Txoperena alkateorde jaunak aipatu zidan, alegaziorik aurkeztu behar baldin banuen aurkezteko, zirriborroa

5 - APROBACIÓN INICIAL DEL PRESUPUESTO GENERAL DEL AYUNTAMIENTO PARA EL AÑO 2014.

Consta en el expediente el proyecto del Presupuesto General Único del Ayuntamiento. Figuran también dos informe emitidos por el interventor: el económico-financiero (de fecha 10/02/2014) y otro sobre cumplimiento de la Ley Orgánica 2/2012, de 27 de abril, de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera (12/02/2014). Por su parte el secretario ha emitido el suyo, relativo a la tramitación (21/02/2014).

Comienza el debate con la intervención de don José Luis **Echegaray**: "Nosotros siempre que se nos permite, hemos tendido y tenderemos la mano a cualquier asunto municipal para lograr acuerdos que beneficien a toda la población lesakarra, porque entendemos, que los ciudadanos de Lesaka se merecen que se alcancen acuerdos de envergadura, máxime en la situación actual.

Nos hubiera gustado llegar a un acuerdo presupuestario junto con BILDU para sacar adelante los presupuestos de 2014, pero BILDU, a través del interventor, se limitó a enviarnos un correo electrónico sobre el tema y solo empleó la última Comisión de Hacienda, también a través del mismo interventor, para comunicarnos sencillamente que había un borrador, sin dar ninguna explicación de su contenido.

Al día siguiente de esta comisión, el Teniente de Alcalde Sr. Txoperena, me comentó que si tenía que presentar alguna alegación lo

azaltzeko bileraren bat deitu beharrean.

Egoera honen aitzinean, eta behin egiaztatuta 2014ko aurrekontuen zirriborroa, 2013kotik kopuru ttikietan ezberdintzen dela, biomasako aferari edo kultura etxeari lotuak, eta kontuan hartuta iaz, ordurako, erran genuela aurrekontuaren zirriborroa BILDUren nahiak asetzeko prestatua zegoela eta ez Lesakako egiazko arazoak konpontzeko, gero frogatu ahal izan zen bezala (haren edukia hamar hilabetetan zortzi aldiz aldatu behar izan baikenuen), eta ulertzen dugunez zirriborro hau 2013. urteko aurrekontuaren "moztu eta itxeki" bat dela, abstenitu eginen gara onartzerakoan, eta izan dadila BILDU bere aurrekontua onartzen duena, onartzen baitugu haiek dutela Udal honetako zinegotzien gehiengo absolutua eta ondorioz ez dutela zergatik gurekin elkarlanean ari behar(eta ez dira aritu) zirriborro hau prestatzen. Beraz, beraiena da hura prestatzeko ohorea, baina ez dezatela ahantzi jarduteko modu honekin haiek beraiengan hartzen dutela hemendik aintzinera gertatuko den guziaren ardura ere eta baita gertatuko ez denarena ere, harreman eta negoziazio faltagatik; ikusiko dugu ea zenbat denbora pasatzen den haren lehenbiziko aldaketa aurkeztu arte".

Alkate jaunak erantzun du: "Nik aipatu nahi dut, Jose Luisek aipatu duen bezala, korreoz bidali zitzaiola Aurrekontuen zirriborroa eta urtarrilaren 15ean izan zen eta orduz geroztik ez dugu inolako proposamenik jaso. Dudarik baldin bazuten Aurrekontu horren inguruan, aipatu zen

hiciera en lugar de convocar alguna reunión explicativa del borrador.

Ante esta situación y una vez comprobado que el borrador de presupuestos de 2.014, difiere del de 2.013 en pequeñas cantidades referidas al tema de la biomasa o casa de cultura y teniendo en cuenta que el año pasado, ya dijimos, que el borrador de presupuesto estaba preparado para satisfacer las pretensiones de BILDU y no para solucionar los problemas reales de Lesaka como luego se demostró, (ya que tuvimos que modificar su contenido, nada menos que en ocho ocasiones durante diez meses) y entendiendo que este borrador es un corta y pega del presupuesto del año 2.013, nos abstendremos en su aprobación y que sea BILDU quien apruebe su presupuesto, ya que reconocemos que ellos tienen la mayoría absoluta de concejales en este Ayuntamiento y por lo tanto no tienen porque contar, (como no han contado) con nosotros en la elaboración de este borrador, por lo tanto, suyo es el honor de elaborar el mismo, pero que no se olviden, que con esta forma de actuar asumen también ellos toda la responsabilidad de lo que ocurra de aquí en adelante y también de lo que no ocurra por falta de contactos y negociaciones; ya veremos cuanto tardan en presentar la primera modificación del mismo".

Responde el señor **alcalde**: "Quiero indicar, como José Luis ha indicado, que el borrador de los Presupuestos se le envió por correo y fue el 15 de enero y desde entonces no hemos recibido ninguna propuesta. Si tenían dudas en relación a ese Presupuesto, se indicó que las comentaran con

horiek lasai komentatzeko. Baina, nik dakidanez, ez da hauen inguruko dudarik ere agertu. Hau dela eta, orduan eginiko proposamenak aurkeztu ditugu eta aipatu, aurreko urteetan egin dugun bezala, nahiko errealistak izaten saiatu garela hauek onartzerakoan. Beti ere Udalaren zorra ez handitzea helburu gisa jarriz.

Egia da urtean zehar aldaketak egin izan direla, baina hau ezustezko sarrerak ditugulako ere izandu da. Bertzerik gabe, guri ere gustatuko litzaiguke denen artean Aurrekontu hauek lantzea eta gure aldetik, hori lortzeko, eman beharreko pausuak ematen saiatuko gara hurrengorako".

Echegaray: "Bakarrik komentatu, alkate jaunaren esku-hartzearen bukaerarekin lotua, aurrekontuen zirriborroaren edukiari buruz negoziatzeko bilerak ezin dituela talde minoritarioak deitu. Beraz, gauzatu ez badira, izan da gobernuan dagoen taldeak ez duelako gogorik izan gu deitzeko".

Alkatea: "Nik dakidala, ez dut uste inongo legeak gutxiengoan dagoen taldeari bilera bat eskatzeko aukera galarazten dionik. Gure proposamena hor zegoenez, beraiek eman behar zutela pausoa iruditzen zaigu".

Echegaray: "Gu, gutxiengoan dagoen taldea, arduradun egin nahi izatea, eta horretarako erratea ez duela inolako legerik ezagutzen gutxiengoan dagoenari bilerak deitzera galarazten dionik, egia erran deus gutti jakitea eta herri honetako funtzionamendu politikoaren berri gutti

tranquilidad. Pero, por lo que yo sé, no han aparecido ni dudas en relación a esto. Teniendo esto en cuenta, hemos presentado las propuestas realizadas entonces y mencionar que, como hemos hecho en los años anteriores, nos hemos esforzado en ser bastante realistas en el momento de aprobar éstos. Poniendo siempre como objetivo el de no aumentar la deuda del Ayuntamiento.

Es cierto que ha habido modificaciones a lo largo del año, pero esto ha sido también porque hemos tenido ingresos imprevistos. Sin más, también a nosotros nos gustaría trabajar estos Presupuestos entre todos y, por nuestra parte, para otra vez nos esforzaremos en dar los pasos precisos para lograr eso".

Echegaray: "Únicamente comentar, relacionado con el final de la intervención del señor alcalde, que las reuniones para negociar el contenido del borrador de los Presupuestos no las puede convocar el grupo minoritario. Por lo tanto, si no se han celebrado, es porque al grupo de gobierno no le ha dado la gana de llamarnos".

Alcalde: "Que yo sepa, no creo que ninguna ley prohíba al grupo que está en minoría la opción de pedir una reunión. Teniendo en cuenta que nuestra propuesta estaba ahí, nos parece que ellos tenían que dar el paso".

Echegaray: "El pretender responsabilizarnos a nosotros, al grupo minoritario, y para ello decir que no conoce ninguna ley que impida que el minoritario pueda convocar reuniones, verdaderamente es poco saber y estar poco enterado del funcionamiento político de este

izatea da".

Eztabaida amaituta, bozketa egin da. Bilduko sei zinegotzien aldeko botoarekin eta EAJ/PNVko bortzen abstentzioarekin, Osoko bilkurak honako hau erabaki du:

1.) Lesakako Udaleko 2014. urterako Aurrekontu Orokor eta Bakarra hasiera batean onestea, baita hori betearazteko oinarriak ere. Gastuak eta diru-sarrerak 2.507.674,00 euroko kopuruan orekatuta daude. Andra Mari Zahar-Etxea Erakunde Autonomoarenak, 2.014. urterako, berriz, 712.000,00 euroko kopuruan orekatuta daude.

2.) Espedientea udal-idazkaritzan ikusgai edukitzea, hamabortz egun baliodunean, Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Herriko Etxeko iragarki-taulan iragarri eta gero, herritarrek edota interesdunek espedientea aztertu eta egokitzat jotzen dituzten erreklamazioak egin ditzaten.

6 – EUSKAL HERRI FEMINISTA ERAIKITZEKO KONPROMISOA.

Espedientean ageri da akordio-proposamen bat, Erregistro Orokorrean otsailaren 21ean jasotakoa (579. sarrera).

Gai honen inguruan, Jose Luis Echegaray zinegotzi jaunak zera dio: "Iruditzen zaigu hau Euskal Herria Bilduren mugimendu feministaren barne dokumentu bat dela, guk bertze era batean idatziko genuena, eta gainera ez duena inolako akordio-proposamenik aurkezten; beraz, iruditzen zaigu manifestu bat dela, kontzentraziotan leitzeko,

país".

Terminado el debate se procede a la votación. Con el voto a favor de los seis concejales de Bildu y la abstención de los cinco de EAJ/PNV, el Pleno acuerda:

1º) Aprobar inicialmente el Presupuesto General Único del Ayuntamiento de Lesaka para el año 2014, así como las Bases de Ejecución del mismo. Sus gastos e ingresos están nivelados en la cantidad de 2.507.674,00 euros. Por su parte los del Organismo Autónomo Residencia Andra Mari para el año de 2014 están nivelados en la cantidad de 712.000,00 euros.

2º) Exponerlo en la Secretaría municipal por periodo de quince días hábiles, previo anuncio en el Boletín Oficial de Navarra y en el tablón del Ayuntamiento, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinar el expediente y formular las reclamaciones que estimen oportunas.

6 – COMPROMISO PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UNA EUSKAL HERRIA FEMINISTA.

Consta en el expediente una propuesta de acuerdo recibida en el Registro General el día 21 de febrero (entrada nº 579).

En relación a este tema el concejal don José Luis Echegaray manifiesta: "Consideramos que se trata de un documento interno del movimiento feminista de Euskal Herria Bildu, que nosotros hubiéramos redactado de otra manera y que además no presenta ninguna propuesta de acuerdo, por lo que entendemos, queda en un manifiesto para ser

bertzerik gabe.

Ondorioz, horren edukiaren jakitun geratzen gara.

Bozketa egiten bada, abstenituko gara".

Ondoren, eztabaida izan da, eta hartan parte hartu dute alkate jaunak eta Severiano Txoperena, Ainara Flores eta Jose Luis Echegaray zinegotziek.

Segidan, Bilduko sei zinegotzien aldeko botoarekin eta EAJ/PNVko bortzen abstentzioarekin, Osoko Bilkurak erabaki du Lesakako Udalak segitzea emakumeen eta gizonen arteko parekidetasunaren alde lanean jarraitzeko konpromisoarekin eta gonbitea egitea, 2014ko martxoaren 8a ospatzeko, erakundeek eta kolektiboek antolatu dituzten ekitaldietan parte hartzera.

leído en concentraciones, sin más.

Por lo tanto, nos consideramos enterados de su existencia.

Si se vota, nos abstendremos".

A continuación de produce un debate, con intervención del señor alcalde y de los concejales Severiano Txoperena, Ainara Flores y José Luis Echegaray.

Seguidamente, con el voto a favor de los seis concejales de Bildu y la abstención de los cinco de EAJ/PNV, el Pleno acuerda continuar con el compromiso del Ayuntamiento de Lesaka a favor de la igualdad entre hombres y mujeres e invita a participar en los actos organizados por entidades y colectivos para celebrar el 8 de marzo de 2014.

7 - ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA.

Zinegotzi guziei pasatu zaie, posta elektronikoz, azken osoko bilkuratik gaur arte Alkatetzak emaniko ebazpenen zerrenda (35.etik 78ra, biok barne).

7 – CONOCIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DE LA ALCALDÍA.

Se ha pasado a todos los concejales, mediante correo electrónico, la relación de las resoluciones adoptadas por la Alcaldía desde la última sesión hasta el día de hoy (números 35 a 78, ambos inclusive).

Ondoren eta Toki-Entitateen Antolamendu, Funtzionamendu eta Erregimen Juridikoari buruzko Erregelamenduaren 91.4 artikuluak xedatutakoaren arabera, alkate jaunak galdetu du ea talde politikoren batek premiazko arrazoiak direla-eta Udalbatzak eztabaidatzea nahi duen aferarik ote duen, deialdiarekin batera zihoan gai-zerrendan ez

Seguidamente y conforme a lo establecido por el artículo 91.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el señor alcalde pregunta si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno, por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el orden del día

zegoena eta "eskari-galderak" puntuan sartzerik ez duena.

Ez da inolako gairik proposatu.

que acompañaba a la convocatoria y que no tenga cabida en el punto de ruegos y preguntas.

No se propone cuestión alguna.

8 – OSOKO BILKURAKO KONTROL-JARDUERA. ESKARI-GALDERAK.

Jose Luis Echegaray zinegotzi jaunak aitzineko bilkurako "eskari-galderak" puntuan planteaturiko galderei erantzuteko, **Eltzeta kaleko 16.aren aitzinean jarritako txabola** baten inguruan, **hondakin organikoak biltzeko erabiltzen dena,** Severiano **Txoperenak** zera dio: "Erantzun hau orain dela hilabete bat emana izaten ahal zen, baina ziurtatu nahi nuen, badaezpada, hanka ez sartzeko. Arraro egin zitzaidan Etxegarai jaunak eraikin berezi horretaz galdetzea, berak horren berri izanda, batzorde batean nik aipatu bainien bertze leku batean jartzeak zer nolako arazoak eman zizkigun. Eta bilera horretan bertan eman genituen azalpen guztiak, edukitzen ahal ziren zalantzak nolabait argitzeko.

Horregatik, udalbatzaren hurrengo egunean, otsailak 1, itzuli bat eman nuen ziurtatzeko eraikin berataz hitz egiten edo galdegiten zuen jakiteko. Egia da, Eltzeta 16aren parean badago etxola bat, Bortzirietako Zabor Mankomunitateak ezarria, auzo konposta abian jartzeko. Baina Etxegarai jauna horren jakitun zen. Orduan, zergatik horrelako galderak?. Zer nolako errenta politikoa lortu nahi du Etxegarai jaunak?. Agian sortu nahi du mamuren bat, erranez herri honetan norberak nahi duena egin dezakeela, udalak utzikeria egiten duelako bere egin

8 - ACTIVIDAD DE CONTROL DEL PLENO. RUEGOS Y PREGUNTAS.

En respuesta a las cuestiones planteadas por el concejal don José Luis Echegaray en el punto de ruegos y preguntas de la sesión anterior, en relación a una **chabola instalada enfrente del número 16 de la calle Eltzeta**, y que está **destinada a la recogida de residuos orgánicos**, don Severiano **Txoperena** indica: "Esta respuesta podría haber sido dada hace un mes, pero quería asegurarme, por si acaso, para no meter la pata. Se me hizo raro que el señor Echegaray preguntara por ese edificio especial, teniendo él noticia de ello, ya que en una comisión yo les mencioné qué problemas nos produjo el colocarla en otro lugar. Y en esa misma reunión dimos todas las explicaciones, para clarificar de alguna manera las dudas que se pudieran tener.

Por ello, al día siguiente del Pleno, 1 de febrero, di una vuelta para comprobar y saber si hablaba o preguntaba sobre la misma edificación. Es cierto, enfrente de Eltzeta 16 hay una chabola, puesta por la Mancomunidad de Residuos de Bortziriak, para poner en marcha el compostaje por barrios. Pero el señor Echegaray era sabedor de eso. Entonces, ¿por qué esas preguntas?. ¿Qué renta política desea obtener el señor Echegaray?. ¿Tal vez quiere crear un fantasma, diciendo que en este pueblo cada uno puede hacer lo que quiere, debido

beharrekoetan?. Edo, Zabor Mankomunitateak aukeratutako zabor bilketa sistemaren kontrako estrategia bat ote da?.

Jakin, Etxegarai jauna, etxola hau izan litekeela EAJk hainbertze goraipatzen duen bosgarren kontenedorearen ordezkoa, baina garraiorik gabekoa. Beti leporatzen gaituzue gure inposaketa, ez atzera pausorik ematea, gure burugogorkeria eta jendearen kexu edo kezkei kasu eza. Kasu hau, leporatzen gaituzuen guzti honen adierazgarri. Zuen ustez, guk hartutako erabaki batekin jarraitzen dugu azken muturreraino, inongo bertze iritzirik entzun gabe. Zuen ustez inposatzen dugu guk hainbertze miresten dugun atez ateko sistema (zuek hainbertze madarikatzen duzuena, aldiz) eta bultzatzen dugu auzo konpostaren utopia, garraioa saihesten duena, nolabait saihesteko zuek goraipatzen duzuen bosgarren kontenedorearen sistema, garraioa behartzen duena (guk madarikatzen ez duguna baina sinesgarri edo efizienteegia ez zaiguna iduritzen). Hau dena uste dugu ez dela sistema bat edo bertzearen arazoa, jendearen kontzientziazioarena baizik. Eta jendeak garbi eduki behar du birziklatzea ez dela aukera bat, egin beharreko bat baizik. Eta denok, hori argi dugunean, sistemak, bat edo bertze, eraginkorrak izanen dira.

Baina, momentu hori iritsi arte, agintean gaudenok, lehen, orain eta gero, behartuak gaude erabakiak hartzera, emaitzak edo baldintzak, legeak ezartzen dituenak betetzeko. Eta guk, ahal bada, pixka bat haratago joan nahiko genuke, eta

a la dejadez que el Ayuntamiento hace de sus obligaciones?. O, ¿será una estrategia en contra del sistema de recogida de basuras elegido por la Mancomunidad de Residuos?.

Sepa, señor Echegaray, que esta chabola podría ser la sustituta del quinto contenedor que tanto alaba el PNV, pero sin transporte. Siempre nos imputáis nuestra imposición, el no retroceder, nuestra terquedad y la falta de caso a las quejas e inquietudes de la gente. Este caso, resulta ilustrativo de todo lo que nos imputáis. En vuestra opinión, nosotros seguimos con una decisión adoptada hasta el último extremo, sin oír ninguna otra opinión. En vuestra opinión, nosotros imponemos el sistema de puerta a puerta que tanto admiramos (que, contrariamente, vosotros tanto maldecís) e impulsamos la utopía del compostaje por barrios, que excluye el transporte, de alguna forma para excluir el sistema del quinto contenedor que vosotros alabáis, que obliga al transporte (que nosotros no maldecimos, pero que no nos parece creíble o muy eficiente). Creemos que todo esto no es el problema de un sistema u otro, sino el de la concienciación de la gente. Y la gente debe tener en cuenta que el reciclar no es una opción, sino algo que hay que hacer. Y todos, cuando tengamos eso claro, los sistemas, uno u otro, serán eficaces.

Pero hasta que llegue ese momento, quienes estamos en el poder, antes, ahora y después, estamos obligados a adoptar decisiones, resultados o condiciones, para cumplir lo establecido por la ley. Y a nosotros, si es posible, nos gustaría ir un

horretarako prest gaude erabakiak hartzera zentzu horretan, nahiz jendeari ez gogoangarriegiak iduritu. Hori zuen erranetan inposaketa bat izan daiteke, gure ustez, berriz, erantzukizunez jokatzea, bai orainari begira, baina gehienbat geroari begira. Guk hartu dugun mundua, ondorengoei gutxienez berdina uzteko obligazioa daukagu. Ausartak izan behar dugu eta ez gerorako utzi erabakiak, nahiz ez atseginak izan jende guztientzat".

poco más allá, y para ello estamos dispuestos a adoptar acuerdos en ese sentido, pese a que a la gente no le parezcan muy apetecibles. Esto, en vuestras palabras, puede ser una imposición, pero en nuestra opinión, es actuar con responsabilidad, tanto mirando al presente, como y sobre todo mirando al futuro. Tenemos la obligación de dejar a los venideros el mundo que hemos recibido nosotros, al menos igual. Tenemos que atrevernos y no dejar las decisiones para más tarde, aunque no sean agradables para toda la gente".

Jose Luis **Echegaray** zinegotziak honako hau adierazi du: "Txoperena jauna, ikusten dut berriro ere, haritik erabat aldendu zarela. Nik galdera garbiak egin nizkizun, hagitz garbiak, eta zuk ez didazu horietako bat bakarrari ere erantzun. Plaza batean egonen banintz, mitin batean, txalotuko nuke zure esku-hartzea. Baina udal bateko osoko bilkuran gaude, eta hau gauza serioagoa da, eta zu adarrak jo nahian ari zara oposizioko zinegotzioi eta hori ez dugu onartu behar. Hala ere, zuk zure kideen irregulartasun urbanistikoak zuritzen dituzu eta pertsegitu egiten dituzu zure begikoak ez direnak eta hori egitea kargu publiko batean delitutik gertu da. Nik galdetu nizun ea Eltzeta kaleko 16.aren aitzinean eraiki den txabolak, lurzoru publikoan, berdegunean, lorategian, baimenik ote zuen. Zuk mitin bat bota didazu zaborrari buruz mintzatuz. Beraz, nik galdetu nizunarekin deus ikustekorik ez. Zuk ez duzu erantzun. Galdetu nizun ea zer neurri hartu behar zituen Udal honek eginiko arau-hauste urbanistikoa zuzentzeko. Hori ere ez didazu

El concejal José Luis **Echegaray** indica: "Señor Txoperena, veo que usted una vez más se va por los cerros de Úbeda. Yo le hice unas preguntas claras, muy claras, a las que usted no me responde a ninguna de ellas. Si hubiera estado en una plaza, asistiendo a un mitin, le hubiera aplaudido su intervención. Pero estamos en el Pleno de un ayuntamiento, lo que es una cosa más seria, en la que está usted pretendiendo tomarnos el pelo a los concejales de la oposición y eso no lo vamos a permitir. Sin embargo, usted justifica las irregularidades urbanísticas de sus correligionarios y persigue a los que no son de su simpatía y eso en un cargo público roza el delito. Yo le pregunté si la chabola construida enfrente del nº 16 de la calle Eltzeta, en terreno público, zona verde, jardín, tenía licencia. Usted suelta un mitin hablándome de basuras. Por lo tanto, nada que ver con lo que le pregunté. Usted no ha respondido. Le pregunté que medidas iba a tomar este Ayuntamiento para corregir la infracción urbanística cometida. Tampoco me ha respondido. Le pregunté si en este

erantzun. Galdetu nizun ea kasu honetan herriko gainerako bizilagunek baimenduak ginen herri honetako berdeguneetan txabolak eraikitzeko. Baina larriena da inolako neurririk ez hartzea eginiko arau-hauste urbanistikoa zuzentzeko, eta zu ikasgaiak ematera zatoz, zaborrekin nola jokatu behar dudanari buruz. Zuri ez dagokizun afera bat, nik nire zaborrekin inolako irregulartasunik egin dudala frogatzen ez didazun artean.

Zuk, zauden kargutik, ezin duzu baimenik eman Lesakako berdegunean eraikitzeko, eta horrelako jarrerarekin segitzen baduzu, behartuta egonen gara neurri zorrotzagoak hartzera zure jarreraren kontra. Beraz, nik, Lesakako Udaleko zinegotzi bezala galdetzen badizut zuri Udalbatzako buru bezala (egun horretan kargu hori baitzenuen), nire galderari erantzun baino ez duzu egin behar eta utzi zure konklusioak eta zure alderdi politikoarenak ni konbentzitzeko bertze toki batean eta bertze orduan eta ez Lesakako Udaleko pleno batean zauden artean, eta zuzendu itzazu lehenbailehen zuen ideia zentzugabeekin baimentzen ari zareten irregulartasun urbanistikoak".

Txoperena: "Ez dakit zer puntutan, erran dudan honetan, galdu den Echegaray jauna. Baina, nire ustez, garbi dut Bortzirietako Zabor Mankomunitateak ezarri dudala. Eta udal hau, nik dakidanez, Mankomunitate horren partaidea da eta hor hartzen diren erabakiak betetzera behartua dago".

Echegaray: "Ez dut entenditzen ea nondik Txoperena jaunak orain erran nahi digun

caso el resto de los vecinos de la localidad estábamos autorizados a construir chabolas en las zonas verdes de este pueblo. Pero lo más grave es que no tomemos ninguna medida para corregir la infracción urbanística cometida y me viene usted a dar lecciones sobre cómo debo de actuar con las basuras. Un asunto que a usted no le compete, mientras no me pruebe haber cometido ninguna irregularidad con las mías.

Usted, desde el cargo que ostenta, no puede permitir construir en zona verde de Lesaka y si sigue actuando de esta forma nos veremos los vecinos obligados a adoptar medidas más drásticas contra su actuación. Por lo tanto, si yo como concejal del Ayuntamiento de Lesaka le pregunto a usted como presidente de la Corporación (cargo que ostentaba ese día), limítese a responder a mi pregunta y deje sus conclusiones y las de su partido político para convencerme en otro lugar y a otra hora y no mientras está en un pleno del Ayuntamiento de Lesaka y corrija lo antes posible las irregularidades urbanísticas que están permitiendo con su absurdo ideario".

Txoperena: "No sé en que punto de esto que he dicho se ha perdido el señor Echegaray. Pero, en mi opinión, tengo claro que lo ha puesto la Mancomunidad de Residuos de Bortziriak. Y este Ayuntamiento, que yo sepa, es miembro de esa Mancomunidad y está obligado a cumplir los acuerdos que ahí se adoptan".

Echegaray: "No entiendo por donde el señor Txoperena quiere decirnos ahora que la

Mankomunitateak erabaki duela Lesakan irregulartasun urbanistiko bat egitea eta Udalak hori baimendu behar diola. Iruditzen zait hori garbi delitua egitea izanen litzatekeela arau urbanistikoei dagokienez, udalbatza honen aldetik, uzteagatik eta Mankomunitatearen aldetik legezkoak ez diren gauzak onartzeagatik, txabola lorategi batean ilegaltasun argi eta garbia baita. Uste dut Udala dela arau-haustea zuzendu behar duena, Mankomunitatea izan, Gobernua izan edo nahi duena izan arau-haustea egin duena".

Txoperena: "Jose Luis Echegarayek aipatu duenean zer irregulartasun urbanistikoak nolabait "permititzen" edo "baimentzen" ditugun, nahi nuke nik argitzea, zeinetaz ari den solasten edo aipatzen.

Nik entenditu nahi dut, azken egun hauetan jartzen ari diren konpostagailuak direla. Ez dakit nora nahi duen horrekin joan, egia erran. Nire "korreligionarioak" edo zerbait horrela erran du. Udal honek eta nik partikularki hartzen dituen erabakietan ez dio begiratzen, egundaino, zein koloretan edo zein itxuratan aurkezten diren edo aurkezten dioten.

Etxola hori jartzeak, suposatzen baldin badu irregulartasun urbanistiko bat, aztertuko dugu. Nire iritzi xumea ez da horrela baina, hala ere, behartuak gaude aztertzera. Baina bai bertze gainerako horiek argitzeko eskatuko nioke Echegaray jaunari".

Echegaray: "Lehenik has zaitez une honetan aipatzen ari garen arau-haustea zuzentzen, txabola famatu hori, hain zuzen. Legez kanpokoa

Mancomunidad decide cometer una irregularidad urbanística en Lesaka y el Ayuntamiento se la tiene que permitir. Entiendo que eso sería delinquir claramente en cuanto a las normas urbanísticas por parte de esta corporación por permitirlo y por parte de la Mancomunidad por aprobar cosas ilegales, porque es una ilegalidad clara y manifiesta la chabola en un jardín. Entiendo que el Ayuntamiento es el que debe corregir la infracción, sea la Mancomunidad o sea el Gobierno o sea quien sea el que haya cometido la infracción".

Txoperena: "Cuando José Luis Echegaray ha mencionado que, de alguna manera, "permitimos" o "autorizamos" las irregularidades urbanísticas, quisiera que aclarara sobre qué está hablando o qué menciona.

Quiero entender que se trata de las compostadoras que están colocando estos últimos días. No sé a donde quiere llegar con eso, la verdad sea dicha. Ha dichos mis "correligionarios" o algo así. En los acuerdos que adopta este Ayuntamiento y yo particularmente no se mira, hasta la fecha, con qué color o con qué aspecto se presentan o los presentan.

Si el colocar esa chabola supone una irregularidad urbanística, lo examinaremos. En mi humilde opinión no es así pero, pese a ello, estamos obligados a examinarlo. Pero también le pediría al señor Echegaray que aclarara esos restantes".

Echegaray: "Primero empiece corrigiendo la infracción que nos ocupa en este momento, que es la famosa chabola. Que es ilegal y a la que

baita, eta Lesakako Udal Planaren arabera ezin zaiolako eman, eta gero joanen natzaizu gehiago ateratzen, badira eta".

Ondoren, Jose Luis Echegaray zinegotzia jaunak adierazi du galdera bat eta eskaera bat egin nahi dituela:

"GALDERA, ZABORRONTZI BERDEAK KENTZEARI BURUZKOA.

Iragan otsailaren 21ean eta erakutsiz Lesakako Bilduk "inposizioaren ardatzetik gobernatzen duela, bere errealitatea soilik aintzat hartuta", eurek hartutako erabakiaren berri ematen du, eztabaidatu gabe, ez Udalean, ezta oposizioko talde politikoarekin ere, arazo honetan desadostasunean egon ahal izanen bailitzatekeen, izan ere, adibidez, guk pentsatzen dugu gai hau hain garrantzitsua denez, ikerlan bat eta informazio hagitzez zabalagoa eta sakonagoa behar duela. Eta aurkitzen gara "bando zentzugabe" batekin, lehen alkateordeak, Txoperena jaunak sinatua, non bertze "ergelkerien" artean, barkamena eskatzen duen bide publikotik zaborrontzi berdeak kentzeko erabakia hartu izanagatik.

BILDUren ideia zentzugabe honetan, Lesakan hondarrak biltzeko sistema aldatzearena (inori kasurik egin gabe), aste honetan hasi dira zaborrontzi berdeak kentzen konpostagailuak banatu baino lehen, bertze inongo aukerarik eskaini gabe eta inolako azalpenik eman gabe erabiltzaileei, etorkizun hurbilean zaborrekin egin behar denari buruzkoa.

tampoco se le puede otorgar según el Plan Municipal de Lesaka y después ya le iré sacando más, que hay".

Seguidamente el concejal don José Luis Echegaray indica que desea formular una pregunta y un ruego:

"PREGUNTA SOBRE RETIRADA DE LOS CONTENEDORES VERDES.

El pasado 21 de febrero y demostrando que Bildu de Lesaka «gobierna desde el eje de la imposición, sin aceptar más realidad que la suya», anuncia la decisión tomada por ellos sin haberlo tratado, ni en el Ayuntamiento, ni con la formación política de la oposición que bien podría discrepar con este problema ya que por ejemplo, nosotros pensamos que este tema es tan importante que necesita de un estudio e información mucho más extensa y profunda, nos encontramos con un "absurdo bando" firmado por el Primer Teniente de Alcalde, Sr. Txoperena, en el que entre otras "sandeces", pide perdón por haber tomado la decisión de retirar los contenedores verdes de la vía pública.

En esta demencial idea de BILDU, de cambiar el sistema de recogida de residuos en Lesaka (pese a quien pese), esta semana se ha comenzado a retirar contenedores verdes antes de repartir los compostadores, sin ofertar ninguna otra opción y sin dar ninguna explicación a los usuarios de lo que tienen que hacer con sus basuras en un futuro próximo.

Lesakako Udaleko gobernu-taldearen jarduteko era autoritario eta diktatorial honek ez gaitu gu ustekabean harrapatzen, ohituta baikaituzte hartutako erabakiaren berri prentsaren bidez edo behin kalean burutu eta gero jakitera. Bai harritzen gaituena da Txoperena jaunak erakusten duen segurtasun edo konbentzimendu maila eskasa BILDUk, bakarrik, hartu duen erabakiarekin, ezen bera behartuta dago aldez aitzinetik barkamena eskatzera beraiek harturiko erabaki ulertezinagatik, bandoan bakarrik aipatzen baita zaborrontzi berdearen kentzea, baina ez da inolako aipamenik egiten hemendik aitzinera gure zaborren "ERREFUSA" eta "ORGANIKO" frakzioekin egin behar denari buruz.

Aipatu bandoak honako hau dio, zehatz-mehatz:

Azken aste hauetan zonaldean egiten ari den konpostaje kanpainaren barrenean, eta konpostajea eta orokorrean birziklajea bultzatzeko asmoz, hainbat zaborrontzi berde kenduko dira agudo. Horietan mota guzietako hondakinak botatzen dira eta, behin nahasita, ezin dira birziklatu.

Beraz, barkatu eragozpenak, baina neurri hau behar-beharrezkoa ikusi da birziklaje eta konpostaje kanpainaren barruan, horrela lortuko baitugu zabor guttiago sortzea.

Honek erran nahi du hondar organikoak biltzeko zerbitzua, gaur egun Lesakako hainbat auzo eta leku sakabanatuetan ematen zena, kendu behar dela eta honek aurrezki ekonomiko

A nosotros no nos sorprende esta forma autoritaria y dictatorial de proceder del equipo de Gobierno en el Ayuntamiento de Lesaka, porque nos tienen acostumbrados a enterarnos de las decisiones tomadas a través de la prensa o una vez ejecutadas en la calle, lo que sí nos sorprende, es el bajo nivel de seguridad o convicción que el Sr. Txoperena demuestra en la medida adoptada por BILDU en solitario, que él mismo se ve obligado a pedir perdón de antemano por lo inexplicable de su decisión, ya que en el bando solo se habla de la retirada de los contenedores verdes, pero no hace ninguna referencia a cuál es el destino que a partir de ahora vamos a dar, a las fracciones "RESTO" y "ORGANICO" de nuestras basuras.

Exactamente el bando en cuestión dice lo siguiente:

Dentro de la campaña de compostaje que se está realizando en la zona, y con el fin de promocionar el compostaje y el reciclaje en general, contenedores verdes de basura serán retirados en breve de la vía pública. En ellos, se depositan basuras de todas clases, las cuales, una vez mezcladas, no se pueden reciclar.

Por lo tanto, perdonen las molestias, pero la adopción de esta medida se ha considerado imprescindible dentro de la campaña de compostaje y reciclaje, puesto que así conseguiremos reducir la cantidad de basuras que generamos.

Esto supone que el servicio de recogida de residuos orgánicos que actualmente existía y pasaba por varios barrios y lugares diseminados de Lesaka se va a suprimir y que esto crea un importante

garrantzitsua sortzen duenez, honako hau galdetzen dugu:

Jeitsiko al dira erabiltzaileen kuotak zerbitzua emateari uzten zaionean?

Ez bada hala:

Nork aterako dio etekina aurrezki honi eta nor geratuko da aurreztutako diruarekin?

Bandoak, lehen alkateordeak emanak, bertzeak bertze dio "behar-beharrezkoa ikusi da".

Kontuan hartuta zaborrontzi hauek hor daudela zerbitzua martxan jarri zenetik, bilketa hau beti egin dela eta inoiz arazorik izan ez dela, bertze galdera hauek sortzen zaizkigu:

Nork ikusi du behar-beharrezkoa aipatu zaborrontzien kentzea?

Zein da benetako arrazoia?

Bertze zein alternatiba aztertu dira?

Azkenik, iruditzen zaigu erabaki arbitrario baten aitzinean gaudela, nagusikeria eta autoritarismoa erakusten dituena, segur aski Mankomunitatearen aitzinean lidergorik ezeko arazo batetik eratorria.

Guretzat onartezina da kargu publiko bat erabiltzea arazo serioen aitzinean, eta hau hala dela iruditzen zaigu, demokraziatik urrun dauden bertze erregimenetako jarrerarekin jokatzeko. Ikusten dugu nola zaborrontzi hauen kentzea justifikatu nahi den gaur egungo sistemaren funtzionamendu txarraren gaiak aipatuta, argi azaldu gabe zein den arazoa edo balizko soluziobidea. Izan ere, lehenbiziko zaborrontziak erretiratu eta arazoa sortu

ahorro económico, por lo que preguntamos:

¿Se bajarán las cuotas de los usuarios al dejar de prestar el servicio?

Si no es así:

¿Quién se va a beneficiar de este ahorro y quién se quedará con el dinero ahorrado?

El bando, dictado por el primer Teniente de Alcalde, entre otras cosas dice, "se ha considerado imprescindible".

Teniendo en cuenta que estos contenedores existen desde que se puso en marcha el servicio, siempre se ha hecho esta recogida y nunca ha habido problemas, por lo que surgen otras preguntas:

¿Quién ha considerado imprescindible la retirada de dichos contenedores?

¿Cuál es el verdadero motivo?

¿Qué otras alternativas se han barajado?

Entendemos, finalmente, que estamos ante una decisión arbitraria, que demuestra prepotencia y autoritarismo, seguramente derivado por algún problema de falta de liderazgo ante la Mancomunidad.

Para nosotros es inadmisible que se use un cargo público para actuar ante problemas serios como nos parece éste, con actitudes propias de otros regímenes alejados de la democracia. Vemos como se intenta justificar la retirada de estos contenedores haciendo alusiones a temas del mal funcionamiento del sistema actual sin explicar claramente cuál es el problema o la posible solución, ya que primero se ha procedido a la retirada de los contenedores y

da eta gero, justifikatzeko, soluziobideak bilatzen hasiko da, eta horretarako espero dugu deituko zaigula.

Iruditzen zaigu gaia jende guziarekin berdin tratatu izan balitz, ez zatekeela hau gertatuko.

Azkenik, iruditzen zaigu gobernu-talde honetako tamalez ohitzen ari diren bertze jauntxokerietako bat dela, baina salatzeari utziko ez dioguna, eta gainera bertze galdera ateratzen da:

Zer egin behar da, behin zaborrontzi berdeak kentzen direnean, gure zaborren "ERREFUSA" eta "ORGANIKO" frakzioekin?

Txoperena alkateorde jaunak erabaki oker hau hartu izanagatik, guk zentzu komunean sinesten segitzen dugu, eta, horregatik, beharrezkoa ikusten dugu BILDUk gogoeta egitea eta lehenik soluziobideak azter ditzagun eta gero erabakiak hartu, inposiziorik eta jauntxokeriarik gabe. Horregatik, zera galdetzen dugu:

Noiz jakinen dugu, nolabaiteko sinesgarritasunarekin, zein den zabor bilketa zerbitzuan BILDU egiten ari dela ikusten ditugun mugimendu hauen azken helburua?

Eta amaitzeko:

Azkenik, ATEZ ATE sistema Lesakan jartzea aurreikusia duzue, "BAI" ala "EZ"?

ESKARIA

Guttienez 670 lesakarren izenean, alkate

creado el problema y luego para justificarse, se empezará a buscar las soluciones para lo que suponemos se nos llamará.

Entendemos que si se hubiera tratado el tema con todo el mundo por igual, no habría ocurrido esto.

Por último, creemos que es otra de las cacicadas de este equipo de Gobierno a las que lamentablemente nos están acostumbrando, pero que no dejaremos de denunciar y además surge otra pregunta:

¿Cuál es el destino que, una vez retirados los contenedores verdes, vamos a dar, a las fracciones "RESTO" y "ORGÁNICO" de nuestras basuras?

A pesar de esta errónea decisión tomada por el Teniente de Alcalde Sr. Txoperena, nosotros seguimos creyendo en el sentido común, por lo que vemos necesario que BILDU recapacite y primero estudiemos las soluciones y después tomemos las decisiones, sin imposiciones y sin cacicadas, por lo que preguntamos:

¿Cuándo sabremos con cierto nivel de credibilidad el objetivo final de estos movimientos que observamos que BILDU lleva a cabo en el sistema de recogida de basuras?

Y por último.

¿Tenéis previsto implantar finalmente el sistema PUERTA a PUERTA, en Lesaka "SI" o "NO"?.

RUEGO.

En nombre y representación de por lo

jaunari eta Lesakako Udaleko gobernu-taldeari eskatzen diet "TXARANGADAK" alde batera uzteko, arazoari behar den lekutik heltzeko eta **zabor bilketaren** gaia konpontzeko, BILDUk gehiengo osoa ez duten herri "zibilizatu" guzietan egiten ari diren moduan, hau da, zaborrontzi berdeak dauden tokian utziz "ERREFUSA" frakziorako eta zaborrontzi marroi bat gehituz "ORGANIKO" frakziorako, horrela operazio erraza honekin dauden bilketa eta erreziklaje arazo guziei irtenbidea emanez.

Alkate jaunak adierazi du hurrengo bilkuran erantzuna emanen diela eginiko galderei.

Aipaturiko egunaren ilunabarreko zazpiak eta berrogeita hamabortz minutu direla, eta, eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate jaunak akabatutzat eman du bilera. Nik, idazkariak, egiaztatu egiten dut.

menos 670 lesakarras, ruego al Sr. Alcalde y al equipo de Gobierno del Ayuntamiento de Lesaka, que se dejen de "TXARANGADAS", tomen al toro por los cuernos y solucionen el tema de la **recogida de basuras** como lo están haciendo todas las poblaciones "civilizadas" en las que BILDU no goza de mayoría absoluta, es decir, dejando donde están los contenedores verdes para la fracción "RESTO" y añadiéndole un contendor marrón para la fracción de "ORGÁNICO" solucionando con esta sencilla operación todos los problemas de recogida y reciclaje existentes.

El señor alcalde señala que en la próxima sesión se dará respuesta a las cuestiones formuladas.

Siendo las diecinueve horas y cincuenta y cinco minutos del día de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada la sesión. De todo ello yo, como secretario, certifico.